



Shibata Ayame News

No.245 2024. Feb

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



Published by Shimin Machizukuri Shien Division
Shibata City Hall

Let's prepare for an earthquake

A big earthquake occurred on January 1st.

Japan is a country where earthquakes occur frequently, so it is important to be prepared for earthquakes.

When an earthquake occurs, the first thing you should do is to protect ourselves.

After the earthquake subsides, check for accurate information on TV, radio, and the Internet.

This time, we will introduce multilingual apps and sites where you can obtain information at the time of disaster.

Also, cut out the "My Disaster Emergency Card" below, fill out your information, and carry it with you.

"My Disaster Emergency Card" also includes Japanese words for asking for help from people around you at the time of disaster.

You can communicate by speaking or pointing.

• Niigata Prefecture Official App

"Niigata Prefecture Disaster Prevention Navi"

It is multilingual.

You will know the information you need to evacuate.

非常時のために、今できること
スマートフォン用 県公式アプリ
新潟県防災ナビ

**あなたと家族を守るため
今、避難を知らせます**
避難するために必要な情報を
ひとつにまとめて、届けます

ダウンロード無料
多言語対応



← Web site



← Android version
Download site



← ios version
Download site



• Name _____

• Domestic Emergency Contacts

• Embassy/Consulate Phone Number

• Passport number _____

• Nearby shelters _____

I don't speak Japanese.

わたし にほんご が はな
私は 日本語が 話せません。

「Watashi wa nihongo ga hanasemasen」

Help me.

たす
助けてください！ 「Tasukete kudasai !」



↑ Web site



↑ Android version



Download site

Disaster information is available in 19 languages. News and programs are also available. There is also applications for smart phones. The application can notify information on earthquakes and tsunami in Japan in four languages. English, Chinese, Vietnamese, Portuguese.



Regular preparations for earthquakes

- Check evacuation sites and evacuation routes with your family. Make sure you know how to contact your family and where to meet in case of an emergency.
- Please prepare an emergency carry-out bag for an earthquake evacuation.
This is the baggage to take with you in case of a disaster. Put together the baggage and place them in a place where you can easily take them.
- Prepare by considering the age and number of family members.
- Prepare necessary items for babies, small children, and the elderly.
- Be careful about the expiry date of the emergency items. Replace old items with new ones.

February event

The oyster bar in Shibata is being held now!

My Disaster Emergency Card

Where can I make a phone call?

電話は どこで かけられますか？

「Denwa wa dokode kakeraremasuka?」

Take me to a shelter.

避難所に 連れて行って ください

「Hinanjyo ni tsurete itte kudasai」

Shibata city has a relationship with Ako city, Hyogo through Horibe Yasubee (forty-seven ronin) is from Shibata.

And the oyster bar which use Ako's oyster has started in Shibata from 2014.

We can eat Ako's oyster at various restaurants in Shibata for the duration of this event.

2024, we can eat over 60 oyster plates at 31 restaurants in Shibata (limited time).

Please enjoy nice Ako's oyster in Shibata!



Time: ~29th February (Thu)

For more information/ QR code (Japanese)

→



Information

At night and on holiday, please use the Shibata District Emergency Clinic and the Holiday Emergency Dental Clinic.

Place: Shibata-City, Hon-cho 1-16-14 Phone:0254-23-8350

Guideline for consultation: Sudden fever, stomach pain, feeling unwell,etc.

※May not be suitable for children. Please be sure to consult by phone before coming.

Please: Health insurance certificate, medical care recipient certificate, medicine notebook.



Clinical department Consultation day / Reception hours

Clinical	Consultation day	Reception hours
Internal Medicine Pediatrics	Weekday night	① 7:30p.m~9:30p.m
	Saturday night	② 6:30p.m~9:00p.m
	Sunday・Holiday	③ 9:00a.m~11:30a.m/1:30p.m~4:30p.m 6:30p.m~9:00p.m
Surgery	Sunday	④ 9:00a.m~11:30a.m/1:30p.m~4:30p.m
Dentistry	Sunday・Holiday	

Multilingual Living Consultation Center in Niigata

Do you have any trouble?

There is a contact point where people of foreign can discuss their difficulties.

Foreign languages are available



Name	Tel	Address	How to consult
Shibata City Hall Citizen Town Development Support Division	0254-28-9640	Shibata City Hall 6F, Chuocho3-3-3, Shibatashi	phone,email, machizukuri@city.shibata.lg.jp
FRCN Consultation Center for Foreign Residents	025-241-1881	Bandaijima building F2, 5-1, Bandaijima, Chuoku, Niigatashi	phone, phone,email, or zoom. nia10@niigata-ia.or.jp URL: https://www.niigata-ia.or.jp/
Yoriso Hot line	0120-279-338 (If the instructions are correct, please choose 2)		phone, URL: https://www.since2011.net/yoriso/
Niigata help no kai	025-228-2212 080-6596-0168		phone

Get to know Japanese culture

Hinamatsuri March 3rd

Hinamatsuri is a day of celebration to pray for the healthy growth and happiness of girls. Since March 3 on the lunar calendar is the time when peaches bloom, it is also called Momo-no-sekku. The following customs are observed during Hinamatsuri.

Decorate Hina dolls

Hina dolls are believed to protect children from illness and accidents on their behalf and are displayed at home from mid-February until the end of the day.



Eat Hamaguri clam and Chirashi-sushi

To ensure a happy marriage, we eat Hamaguri clams, which represent a couple on good terms. Chirashi sushi with gorgeous and auspicious ingredients is also a must.



Eat Hina Arare

The four colors of pink, green, yellow, and white represent the four seasons and are meant to pray for the health of the daughter throughout the year.



Shibata Japanese Class

Shibata Japanese class helps foreign people who want to learn Japanese. You can join anytime. For more information and inquiry: Noriko Takahashi Tel (0254-22-6441)



Class	Wednesday Daytime	Thursday Daytime	Thursday Night	J school	
For	Adults	Adults	Adults	Elementary and Junior high school students	
Day	Wednesday	Thursday	Thursday	Saturday	
Time	10:00a.m. ~11:30a.m.	10:00a.m. ~11:30a.m.	19:00p.m. ~20:30p.m.	13:30p.m. ~15:00p.m.	
Place	Shimin Bunkakaikan Koudo	Shogai Gakushu Center Kensyushitsu 2	Kenko chojyu akutibu kouryu center Okunai hiroba	Kenko chojyu akutibu kouryu center	
Address	4-11-7 Chuo-cho, Shibata City	5-8-7 Chuo-cho, Shibata City	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City	
Fee	¥ 2,000/ 1 st term: April~July ※Fees for textbook is not included.	¥ 2,000/ 1 st term: April~July ※Fees for textbook is not included.	¥ 2,000/ 1 st term: April~July ※Fees for textbook is not included.	¥ 1,000/month	
	Feb	7, 14, 21, 28	8, 15	8, 15	3, 10, 17, 24
	Mar.	6, 13	7, 14	7, 14	2, 9, 16

Shibata Ayame News is mailed to those who wish to receive it. If you would like us to send you, please contact Shimin Machitsukuri Shien Division- Shibata City Hall. If you want to see the previous issues, please see the city homepage

Contact : Shimin Machitsukuri Shien Division- Shibata City Hall Tel : 0254-28-9640

Address : 〒957-8686 Shibatashi cyuuoucyou 3-3-3 Email : machizukuri@city.shibata.lg.jp